

## 版权及相关权常设委员会

### 第二十七届会议

2014年4月28日至5月2日，日内瓦

图书馆和档案馆限制与例外的目标与原则

美利坚合众国提交

## 总 则

版权制度整体上是学术研究和出版的发动机，在发展和传播用于教育的原创作品方面以及促进实现教育、教学和研究目标方面发挥着关键作用。权利与例外和限制之间的适当平衡，与国际法保持一致，支撑着教育、教学和研究机构的使命与活动。

### 采用国家例外与限制

#### *目 标:*

鼓励成员国根据其国际义务，在国内法中采用例外与限制，允许为非营利教育目的对版权作品进行某些使用，保持作者权利与更大的公共利益，特别是教育、研究和获取信息之间的平衡。

#### *原 则:*

有关教育和研究的例外与限制支持各级非营利教育机构的核心职能，为获取和传播知识用于教学和学习提供便利。

有关教育和研究的例外与限制也支持社会目标，帮助个人实现潜力，并在公共生活中进行有意义的参与。

有关教育和研究的例外与限制应当考虑到作者和出版商在创作和传播有益于教育界和公众整体的作品方面的宝贵贡献，也应当符合包括三步检测法在内的国际义务。

### 培育一个充满活力的商业市场，加强使用创新许可模式，促进获取教育和研究材料

#### *目 标:*

通过支持有关这些资源的商业市场、加强使用创新许可模式，促进获取教育和研究材料，以最大限度地提供高品质的版权作品。

鼓励和支持灵活的自愿许可模式，让版权所有人和使用者建立彼此满意的关系，其中包括通过开放许可、微许可、分许可及其他灵活的许可安排进行。

#### *原 则:*

一个充满活力的商业市场，再加上使用创新许可模式，有利于获取高品质的教育和研究材料，极大地增加提供给大众的出版作品数量。

这个商业市场，尤其是在配之使用创新许可模式，可以服务于教育机构和受众整体，其中包括公共和私人实体，同时也服务于从早期小学教育到高等大学学位计划和成人教育计划的一系列工作。

灵活的自愿许可模式可以促使对不被国家法律中的限制与例外涉及的版权作品进行教育方面的使用，并为此提供便利，允许将这些材料以各种形式和一系列可互操作的格式提供给学生和教师，从印刷书籍到数字文本，再到多媒体作品，均可提供。

私营和公共部门也可以促进在线提供教育材料，由此进一步加强面向二十一世纪的创造力、创新和新的教学技巧。

获取教育材料也可以通过继续激励创作和发行教育与学术作品得到加强。

## 支持例外与限制，用于技术上不断发展的学习环境

### 目 标:

支持例外与限制，与国际义务保持一致，承认版权的重要性，同时继续加强并允许在技术上不断发展的学习环境中进行某些使用。

### 原 则:

对技术上不断发展的学习环境，如在线学习和混合式学习，给予支持的例外与限制，是跟上新技术和学习方法的发展的一个重要方式，可以对更为广泛地传播学习工具给予增强和鼓励。

一些特定的例外与限制允许利用某些在线学习和其他技术支持学习方法，非营利性使用作品的合理的和有限的部分。这些例外与限制可以使缺乏实体手段来使用教育设施的各种各样的学习者获取到有关作品。

### 其他总原则

不具体针对教育方面的其他例外与限制也可以在促使某些教育、教学和研究机构执行公共服务使命方面发挥重要作用。

成员国应当根据其国际义务承认，非营利性教育、教学和研究机构及其雇员和代理人，可以证明出于诚信行事、相信或者有合理理由相信自己的行为符合版权法的，可适用关于某些类型金钱损害赔偿的适当限制。

权利人在确保发达国家和发展中国家版权作品可持续获取方面发挥着关键作用。技术的迅速变化需要有灵活的解决办法，成员国应当鼓励所有利益攸关者找出相互合作的新型解决办法。

教育、教学和研究机构应当落实适当的保障，确保它们以负责、合法的方式行使例外与限制，使这些机构受益。

[文件完]